

Circular / Circulaire / Zirkular / Circular : 60/2014

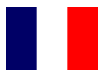
11/12/2014



LIFTING OF SUSPENSIONS

With reference to our circular 46/2012 dated 07/31/2012, the **Japan Kennel Club (JKC)** informs the FCI members and contract partners that

- 1) **Ms Chie EJIMA**'s suspension as JKC member and judge has been **partially** lifted since 11/19/2014: she is allowed to judge at international dog shows outside Japan.
- 2) **Mr Hisayoshi KADOWAKI**'s suspension as JKC member and judge has been **totally** lifted since 07/24/2014.



LEVÉE DE SUSPENSIONS

En référence à notre circulaire 46/2012 du 31/07/2012, le **Japan Kennel Club (JKC)** informe les membres et partenaires sous contrat de la FCI que

- 1) la suspension de **Mme Chie EJIMA** en tant que membre et juge du JKC est **partiellement** levée depuis le 19/11/2014 : elle est autorisée à juger à des expositions internationales en dehors du Japon.
- 2) la suspension de **M. Hisayoshi KADOWAKI** en tant que membre et juge du JKC est **entièrement** levée depuis le 24/07/2014.



AUFHEBUNG VON SUSPENDIERUNGEN

Mit Bezugnahme auf unser Zirkular 46/2012 vom 31/07/2012 informiert der **Japan Kennel Club (JKC)** die Mitgliedsländer und Vertragspartner der FCI, dass

- 1) die Suspendierung von **Frau Chie EJIMA** als JKC-Mitglied und -Richterin seit dem 19/11/2014 teilweise aufgehoben wurde: sie darf an internationalen Ausstellungen außerhalb Japan richten.
- 2) die Suspendierung von **Herrn Hisayoshi KADOWAKI** als JKC-Mitglied und -Richter seit dem 24/07/2014 ganz aufgehoben wurde.



FIN DE SUSPENSIONES

Con referencia a nuestra circular 46/2012 del 31/07/2012, el **Japan Kennel Club** informa a los miembros y socios contratantes de la FCI de que

- 1) la suspensión de la **Sra. Chie EJIMA** como miembro y juez del JKC es en parte levantada desde el 19/11/2014: le es permitido juzgar en exposiciones internacionales fuera de Japón.
- 2) la suspensión del **Sr. Hisayoshi KADOWAKI** como miembro y juez del JKC es totalmente levantada desde el 24/07/2014.

The Executive Director
Le Directeur Exécutif
Der Exekutiv Direktor
El Director Ejecutivo

Y. De Clercq